

**tiff.** toronto  
international  
film festival  
OFFICIAL SELECTION 2009 - MASTERS

Eurovide Film Production & FOZ present

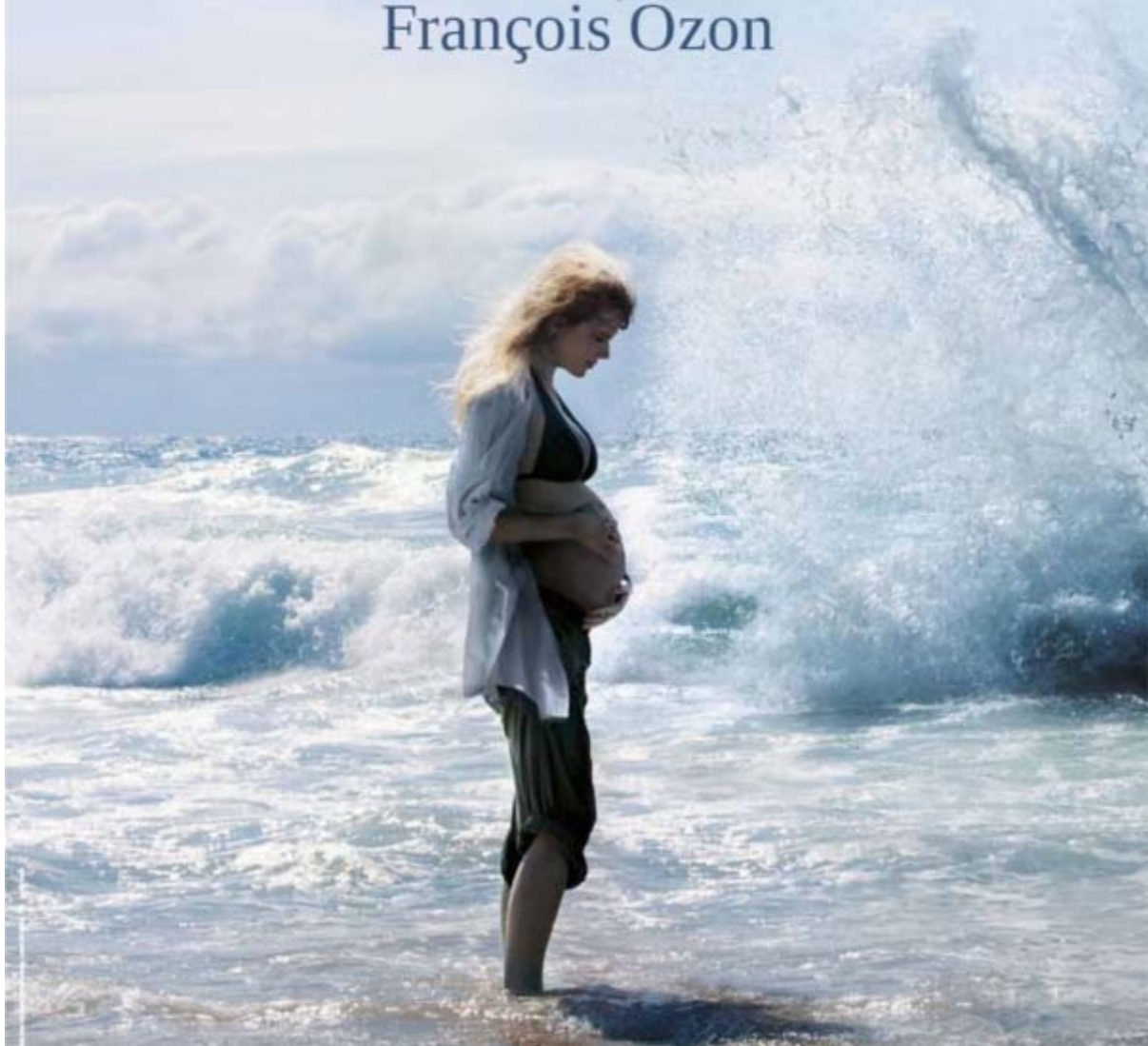


DONOSTIA ZINEMALDIA  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Isabelle Carré

# The refuge

a film by  
François Ozon



avec Louis-Ronan Choisy Pierre Louis-Calixte Melvil Poupaud Claire Vernet Marie Riviere

réalisé par François Ozon et Mathias Hoepfer assisté par Claude Ostard et Chloé Bekki coproductions FOZ - France 2 Cinéma en association avec Solica Copiart - De Fond Backup Films avec la participation de Le Pacte Canal+ Odeonéma et France 2  
producteur exécutif Rodolphe Filin coproducteur Le Pacte image Mathias Hoepfer ingénieur du son Brigitte Tallier chef orchestre Pascaline Chevalier chef décorateur Karol Wyszczok 1<sup>er</sup> assistant réalisateur Arnaud Estévez  
C - directeur de production Philippe Delort directeur de production Clément Etcheverri chef monteur Michel Dostère monteur son Benoît Gargoret réalisateur Jean-Paul Huster musique originale Louis-Ronan Choisy voir [www.therefuge-lefilm.com](http://www.therefuge-lefilm.com)

World Sales: **Le Pacte**

**Nederlandse release 12 augustus 2010**

## Le Refuge - Synopsis

LE REFUGE is de nieuwste film van de beroemde Franse regisseur François Ozon (8 FEMMES, SWIMMINGPOOL). Hij ontving voor deze film de Special Jury Prize op het 57ste San Sebastian International Film Festival. Net zoals in SOUS LE SABLE en LE TEMPS QUI RESTE staat ook in deze nieuwste film van Ozon nieuw leven en hoop centraal.

Wanneer haar vriend Louis (Melvil Poupaud) overlijdt aan een overdosis, ontdekt Mousse (de Franse steractrice Isabelle Carré) dat ze zwanger is. Verward vlucht ze naar een huis op het platteland, ver weg van de bewoonde wereld. Maanden later zoekt Paul (Louis-Ronan Choisy), de broer van Louis, haar op...

Frankrijk/ 2009/ 90 minuten/ Frans gesproken  



## Le Refuge - Nederlandse release

LE REFUGE wordt in Nederland gedistribueerd door ABC/ Cinemien. Beeldmateriaal kan gedownload worden vanaf: [www.cinemien.nl/pers](http://www.cinemien.nl/pers) of vanaf [www.filmdepot.nl](http://www.filmdepot.nl)

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot Gideon Querido van Frank, +31(0)20-5776010 of [gideon@cinemien.nl](mailto:gideon@cinemien.nl)

## Le Refuge - Cast

Mousse.....	ISABELLE CARRÉ
Paul .....	LOUIS-ROGAN CHOISY
Serge .....	PIERRE LOUIS-CALIXTE
Louis .....	MELVIL POUPAUD
De moeder van Paul .....	CLAIRE VERNET
De vader van Paul .....	JEAN-PIERRE ANDRÉANI
De vrouw op het strand .....	MARIE RIVIÈRE
De verleider .....	JEAN-PIERRE ANDRÉANI
De dealer .....	EMILE BERLING
De priester.....	MAURICE ANTONI



## Le Refuge - Crew

Regisseur .....	FRANCOIS OZON
Scenario .....	FRANCOIS OZON
.....	MATTHIEU HIPPEAU
Producent .....	SYLVAIN MONOD
.....	PHILIPPE DELEST
Geluid .....	BRIGITTE TAILLANDIER
Cinematografie .....	MATTHIAS RAAFLAUB
Montage .....	MURIEL BRETON



## Le Refuge - François Ozon

François Ozon werd geboren in Parijs in 1967. Hij wordt beschouwd als een van de belangrijkste Franse filmmakers van de huidige tijd. Nadat hij een mastergraad in de filmwetenschappen haalde, volgde Ozon een studie regisseren. Tijdens zijn studie maakte hij een groot aantal korte films.

Ook na zijn studie maakte hij nog verscheidene korte films, waaronder UNE ROBE D'ÉTÉ, waarvoor hij de Léopard de Demain-prijs won op het filmfestival van Locarno.

Ozon's eerste lange film, SITCOM, kwam in 1998 uit en ging in première op het filmfestival van Cannes. Zijn internationale doorbraak kwam in 2002 met de film 8 FEMMES, waarin enkele van de belangrijkste Franse actrices speelden, waaronder Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Emmanuelle Béart en Fanny Ardant. Ook zijn volgende film, SWIMMING POOL, uit 2003, was een internationaal succes.



### Filmografie François Ozon

2010: Le Refuge  
2009: Ricky  
2007: Angel  
2006: Un Lever de Rideau  
2005: Le Temps Qui Reste  
2004: 5X2  
2003: Swimming Pool  
2002: 8 Femmes  
2001: Sous Le Sable  
2000: Gouttes d'eau sur Pierres Brûlantes  
1999: Les Amants Criminels  
1998: Sitcom  
1997: Regarde La Mer

# Le Refuge - François Ozon over Le Refuge

## Zwangerchap

Een jaar geleden belde een bevriende actrice mij om goed nieuws over te brengen, ze was zwanger. Twee dagen later belde ik haar en stelde voor om een film te doen, geïnspireerd op haar zwangerschap. Eerst was ze opgetogen, maar een week later trok ze zich terug. Dit was haar tweede kind en ze wist wat haar te wachten stond, ze voelde zich niet in staat om tijdens haar zwangerschap ook nog actrice te zijn.

Teleurgesteld wilde ik het project stopzetten, tot mijn casting director Sarah Teper my informeerde dat er op het moment drie zwangere actrices in Parijs waren, waaronder Isabelle Carré. Mijn enthousiasme keerde onmiddellijk terug. Isabelle's jeugdige uitstraling was inspirerend. Ik belde haar, we ontmoeten elkaar, en ik vertelde haar over het project, ze dacht er twee dagen over na en zei ja.

Al tijden droomde ik over een film met een zwangere actrice. Ik heb vaak het thema van moederschap onderzocht, maar heb nog nooit specifiek naar de zwangerschap gekeken. Het werd of overgeslagen met een elips, kortstondig gerepresenteerd met een nepbuik, of de film begon nadat het kind geboren was.

## Het Script

Om te beginnen liet ik Isabelle een overzicht van drie paginas zien waar het traject van het personage in beschreven stond. Hierna begon ik met het schrijven van de screenplay, en tijdens dit proces bleef ik Isabelle vaak zien. Ze was zes maanden zwanger en ik stelde haar vragen over de emoties die ze ervoer. Ik had wat vermoedens, maar was op zoek naar concrete details: kan je deze beweging maken? Wat eet je? Hoe kom je uit bed? Waar droom je over? Deze film is deels een documentaire over Isabelle. Ondanks dat Mousse heel anders is dan haar, voedde Isabelle het verhaal. Ze volgde de ontwikkeling van de screenplay op de voet, en ik denk dat ze ervan genoot. Omdat we snel moesten schrijven vroeg ik een jonge schrijver: Matthieu Hippeau, om ons te helpen. Hij bracht een hoop leven en tederheid in de dialoog. We gingen rechtsstreeks naar het hart van dingen, zonder filters. De screenplay doorliep dus niet de gewoonlijke stadia, waarin een afstand gecreëert wordt.

## Het Moederinstinct

In onze samenleving wordt het moederschap erg geïdealiseerd en geassocieerd met extreem positieve symboliek. Ik wilde laten zien dat de praktijk vaak veel complexer is. Het moederinstinct is niet iets wat gegeven is. Mousse beleeft haar zwangerschap niet als een proces van leven. Het is juist een manier om de dood van Louis te aanvaarden, een rouwproces. Het dragen en het op aarde zetten van het kind wordt een manier om de pijn en onrechtvaardigheid van de dood van haar geliefde te verwerken. Mousse's lichaam is slechts een tijdelijke plek van overgang.

Drugsverslaafden die van hun verslaving af proberen te komen zijn vaak erg duidelijk over hun emoties en verlangens. Hun gevoeligheid wordt verhoogd. Mousse is helder over haar situatie. Ze liegt zichzelf niet voor, en uiteindelijk maakt ze een beslissing die op persoonlijk vlak erg eerlijk is, ze loopt liever weg dan dat ze zich voordeet als een moeder.

## De Vluchteling

Le Refuge is voor mij het verhaal van een helingsproces, een proces dat pijnlijk en gewelddadig is, maar het verhaal wordt op een zachte manier verteld. Het is ook een film over verlies en het zonder moeten stellen. Zonder drugs en zonder de liefde van je leven.

Mousse en Paul ontmoeten elkaar door het toeval, maar toch zullen ze elkaar helpen, vertrouwen stellen in elkaar. Ze zijn beiden op zoek naar hun identiteit. Aan het eind van de film vinden ze hun plek, en de vrijheid. De pijn van Mousse is duidelijk zichtbaar aan het begin van de film, waar de pijn van Paul langzaam zichtbaar wordt.



## Le Refuge - Isabelle Carré

Isabelle Carré werd geboren op 28 Mei 1971 in Parijs. Tussen 1989 en 2009 acteerde ze al in rond de 40 films. Ze won een César Award voor beste actrice voor haar rol in SE SOUVENIR DES BELLES CHOSES (2001). Voor deze film won ze ook een Lumière award voor beste actrice. Hiernaast heeft ze ook nog eens zes César-nominaties op haar naam staan, voor de films: BEAU FIXE, LE HUSSARD SUR TE TOIT, FA FEMME DÉFENDUE, LES SENTIMENTS, ENTRE SES MAINS en ANNA M. Isabelle is na de opnames van Le Refuge bevallen van een zoon met de naam Antoine. Haar partner is Bruno Pésery, een filmproducer.



### Beknopte Filmografie Isabelle Carré

2010: Le Refuge  
2007: Anna M.  
2005: Entre ses Mains  
2003: Les Sentiments  
2002: À la Folie...pas du Tout  
2001: Se Souvenir des Belles Choses  
1999: Les Enfants du Marais  
1995: Le Hussard sur le Toit  
1997: Fa Femme Défendue  
1992: Beau Fixe



## Le Refuge - Louis-Ronan Choisy

Louis-Ronan-Choisy werd op 12 Mei 1972 geboren in Parijs. Voordat Ozon hem onder zijn hoede nam en hem een rol aanbood in Le Refuge had Choisy nog nooit geacteerd in een speelfilm, hij verdiende zijn brood als muzikant. Na Le Refuge is Choisy nu bezig met een film genaamd MEMORY LANE. Choisy heeft al 3 cd's uitgebracht met zijn muziek erop: D'apparence en Apparence (2003), La nuit m'attend (2006) en Les Enfants du Siècle (2008). Momenteel is hij bezig met de opnames van een 4<sup>e</sup> cd. Choisy componeerde ook de soundtrack van Le Refuge



## Le Refuge - Review Screen

The Refuge (Le Refuge)

30 September, 2009 | By [Mike Goodridge](#)



*Dir: Francois Ozon. France. 2009. 90 mins.*

Francois Ozon's second film this year is a return to the human drama for which he is best known after experiments with an English-language period piece (*Ange*) and fantasy fable (*Ricky*). Like the preceding *Time To Leave* and *5x2*, it's a bitter pill to swallow, peopled by brittle characters coping with intensely painful situations. But it's also a bold exploration of outmoded social mores and unconventional relationships and which will please arthouse devotees and lovers of provocative French cinema.

A unique selling point in this film is that Ozon's leading character, the radiant Isabelle Carre, was pregnant while shooting, echoing the pregnancy of her character Mousse

Sales prospects are along the lines of *Time To Leave* and *5x2* - small boutique distributors which specialise in foreign-language or specifically French films will be interested - rather than Ozon's bigger crossovers *Swimming Pool* or *Eight Women*.

Those films also brought in an older audience which won't embrace the scenes of drug use and gay love in *The Refuge*. The film had its world premiere in Toronto and next moves to San Sebastian on what will undoubtedly be a healthy festival run.

A unique selling point in this film is that Ozon's leading character, the radiant Isabelle Carre, was pregnant while shooting, echoing the pregnancy of her character Mousse. Carre's "bump", liberally exposed to the camera and the pawing hands of several characters in the film, is a key element in the intimate story.

Mousse is a heroin addict involved in what appears to be a loving relationship with another addict called Louis (Poupaud, who was in *Time To Leave*). In the opening scene, the two take delivery of their latest score in a smart Paris department and inject it into their worn and bruised veins.

The following morning Louis' mother (Vernet) walks into the apartment and finds Louis dead and Mousse in a coma. When Mousse wakes up two days later, the doctor tells her she is two months pregnant.

Although Louis' mother encourages her at the funeral to abort the baby, we next meet Mousse several months later in a beautiful house on the coast of France. Now heavily pregnant, she is visited by Louis' gay brother Paul (Choisy) in her refuge.

She is initially hostile to him, indifferent to his presence and still suffering from the loss of Louis and isolated in her recovery, but she gradually relaxes with him and finds herself unexpectedly jealous when he begins an affair with a local man (Louis-Calixte).

Ozon doesn't go into the nature of the Mousse/Louis relationship but slowly reveals more about Paul and his own heritage which raises questions about the nature of blood ties and family, and segues neatly into a surprising and moving denouement.

Carre's vulnerability as the pregnant woman struggling with grief and addiction is palpable and illustrated by two particularly unusual and touching love scenes; Choisy, a popular French singer who hasn't acted before, is strikingly handsome but has a more limited emotional range than his co-star. He contributes a song to the proceedings which plays a key part in bringing the two characters closer together.

## Le Refuge - Prijzen

Op het San Sebastián International Film Festival van 2009 won Le Refuge de speciale Juryprijs, Ook haalde de film een nominatie binnen voor de Golden Seashell, dit is de hoogst haalbare prijs op het festival.

